

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

_____ Ю.Н. Петелина

«28» августа 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой восточных языков

_____ Ю.Н. Петелина

«28» августа 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

Составитель(-и)

Савинова А.В., доцент

Петелина Ю.Н., зав.кафедрой, к.ф.н., доцент

Направление подготовки /
специальность

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Направленность (профиль) ОПОП

**ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ
(ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК)**

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год приема

2022

Курс

2

Семестр(ы)

4

Астрахань, 2023 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Целью освоения дисциплины «История языка» является: формирование у студентов представления об историческом становлении и развитии изучаемого языка, что способствует сознательному овладению ряда дисциплин лингвистического цикла.

1.2. Задачи освоения дисциплины:

– ознакомление студентов с историей возникновения японской иероглифической письменности, основными периодами развития японского языка, культурой древних японцев, древними японскими письменными памятниками;

– раскрытие закономерностей исторической эволюции японского языка.

– объяснение лингвистических процессов, которые привели к современному состоянию японского языка, прослеживанием связей между историей языка и историей народа, взаимосвязи курса «История языка» с другими лингвистическими дисциплинами;

– усвоение необходимой суммы сведений о закономерностях исторической эволюции фонетического, грамматического и лексического строя японского языка, что позволит студентам чётко представлять себе пути исторического формирования и становления японского языка;

– способствование выработке у студентов умения систематически излагать соответствующий материал для объяснения отдельных особенностей современного языка.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Учебная дисциплина «История языка» относится к обязательной части и осваивается в 4 семестре.

«История языка» встраивается в структуру ОПОП как с точки зрения преемственности содержания, так и с точки зрения непрерывности процесса формирования компетенций выпускника.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами:

Практический курс первого иностранного языка;

Иероглифика.

Знания: знания грамматики, фонетических особенностей и лексики японского языка на уровне программы 1 года обучения по специальности, основные словообразовательные средства японского языка, хорошо владеть основами лингвистического знания и терминологией в области общего языкознания;

Умения: уметь активно использовать изученный теоретический и практический материал для осуществления анализа языковых явлений и выдвижения гипотез, работать с учебной, научной и справочной литературой.

Навыки: самостоятельной работы с научной литературой по общей теории языка, включая источники по специальному филологическому знанию в области японского языка, анализа полученной информации с целью выдвинуть свою гипотезу относительно происхождения и развития особенностей простых грамматических, лексических и фонетических явлений в японском языке .

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):

- Грамматика первого иностранного языка: теория и практика
- Фонетика первого иностранного языка: теория и практика
- Лексикология;

- Стилистика;
- Практикум по культуре речевого общения.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующей(их) компетенции(ий) в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

- общепрофессиональных : **ОПК-1.**

Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1. основные теоретические положения разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правила орфографии и пунктуации, функциональные разновидности изучаемого языка	ОПК-1.2. применять знания теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), применять правила орфографии и пунктуации, анализировать функциональные разновидности изучаемого языка	ОПК-1.3. навыками применения знаний теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правилами орфографии и пунктуации, навыками анализа функциональных разновидностей изучаемого языка

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Объём дисциплины (модуля) составляет 3 зачётных единицы, в том числе 40 часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (из них 20 часов– лекции, 20 часов – практические, семинарские занятия 68 часов – на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 2. Структура и содержание дисциплины

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)	Самост. работа	Форма текущего контроля успеваемости,
-------------------------------------	---------	-----------------------------------	-------------------	---

		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	форма промежуточной аттестации [по семестрам]
Вводная лекция. Введение в японскую филологию.	4	2	2			7	Устный ответ. Практическое задание
Воззрения японцев на японский язык.	4	2	2			8	Круглый стол
Происхождение японского языка.	4	2	2			8	Контрольная работа № 1
История японской письменности	4	3	3			9	Проект
История японского языка. Древнеяпонский язык.	4	2	2			9	Устный ответ Контрольная работа №2
История японского языка. Классический японский язык	4	4	4			9	Устный ответ. Проект.
История японского языка. Новояпонский язык	4	2	2			9	Устный ответ. Контрольная работа № 3
Современный японский язык	4	3	3			9	Проект.
Итого		20	20			68	Экзамен

Таблица 3. Матрица соотнесения тем/разделов учебной дисциплины/модуля и формируемых в них компетенций

Темы, разделы дисциплины	Кол-во часов	Код компетенции		
		ОПК-1	-	Общее количество компетенций
Вводная лекция. Введение в японскую филологию.	11	+		1
Воззрения японцев на японский язык.	12	+		1
Происхождение японского языка.	12	+		1
История японской письменности	15	+		1
История японского языка. Древнеяпонский	13	+		1

ЯЗЫК.				
История японского языка. Классический японский язык	17	+		1
История японского языка. Новояпонский язык	13	+		1
Современный японский язык	15	+		1
Итого	108			

Краткое содержание каждой темы дисциплины

Тема 1. Вводная лекция. Предмет и задачи филологии. Предмет и задачи истории языка. Методы исторического языкознания. Внешние и внутренние факторы языковой эволюции. Связь истории японского языка и истории японского народа. Проблемы языковых изменений. Синхрония и диахрония. Законы изменения языка. Введение в японскую филологию. Знакомство с терминологической базой и основными трудами японских филологов, а также русских исследователей в области японской филологии (Алпатов, Драгункин, Сыромятников, Киэда, Ямагути). Периодизация истории японского языка.

Тема 2. Воззрения японцев на японский язык Актуальность языковых проблем в современном японском обществе. Представления об уникальности и сложности японского языка. Культура молчания.

Тема 3. Происхождение японского языка. Мифы о происхождении японского народа. Исторические условия формирования японского языка. Лингвистические условия формирования японского языка. Научные гипотезы о происхождении японского языка. Урало-алтайская и полинезийская теории происхождения японского языка. Алтайские языки. Праалтайский язык. Фонетические, грамматические и лексические сходства. Близость с корейским языком. Гипотеза Огуры Симпэя.

Тема 4. История японской письменности. Типы письма. Предметное письмо. Иероглифическое письмо. Краткая история китайской иероглифики. Эволюция иероглифической письменности Китая. Рисуночное письмо гу-вэнь. Письмо чжоу-вэнь/да-чжуань. Письмо сяо-чжуань. «Официальное письмо» ли-шу. «Уставное письмо» кай-шу. Китайские курсивы для переписки. Каллиграфические стили. Орудия и материалы письма. Ранняя японская письменность. Дзиндай модзи (или камиё модзи, 神代文字, букв. «письменность эры богов»). Якобы древняя японская азбука хоцума-цутаэ. Камбун и диакритические знаки. Знаки препинания и повтора. Система окототэн. Принципы чтения камбуна. Манъёгана, ироха. Происхождение и развитие японских слоговых азбук (хирагана, катакана). Хэнтайгана. Появление смешанного письма. Кана-мадзири-бун – самый распространенный способ письма. Завершение формирования японского иероглифического знака. Появление японских каллиграфических стилей. Кокудзи - иероглифы японского происхождения. Васэй-кандзи. Кёику кандзи. Ромадзи. Киридзи.

Тема 5. История японского языка. Древнеяпонский язык. Краткий очерк истории Японии (период Дзёмон, Яёй, Кофун). Внешняя политика Японии. Упоминание японского народа в китайских хрониках. Народ Ва (和). Древнеяпонский язык. Общая характеристика фонетической, лексической, грамматической, морфологической и синтаксической систем древнеяпонского языка. Слова-табу. Семантика. Склонения и части речи. Факультативность падежей.

Тема 6. История японского языка. Классический японский язык. Краткий очерк истории Японии (периоды Нара, Хэйан). Характеристика фонетической, лексической, морфологической и синтаксической систем классического японского языка (бунго). Мнимая и реальная полуфункциональность падежных формантов. Система наклонений. Периоды бунго: раннесредневековый и позднесредневековый. Роль Киотского диалекта в формировании бунго. Бунго и Гэнго. Эйхара Сайкаку. Театр Но. Годзюон. Разделение бунго и кого. Элементы бунго в современных письменных текстах. Камбун. Кунтэн. Баокун. Фуригана. Окуригана. Манъёгана. Вокототэн. Бодзи и ситтон. Японский язык как язык поэзии. Поэтические фигуры речи и художественные приемы. Жанры поэзии. «Сто стихотворений ста поэтов». Стихотворения Рэнга. Хайку. Хокку. Жанр Моногатари. Цукури-моногатари и Ута-моногатари. «Повесть об Исэ», «Такэтори- моногатари», «Отикубо-моногатари». Жанр Никки «дневники». «Путевые заметки из Тоса». «Повесть о принце Гэндзи». «Записки у изголовья». Героические сказания. «Повесть о доме Тайра». Жанр Отогидзоси. Стил Сэцуба.

Тема 7. История японского языка. Новояпонский язык. Краткий очерк истории Японии (период Эдо). Характеристика фонетической, лексической, морфологической и синтаксической систем новояпонского языка. Периодизация истории новояпонского языка. Памятники художественной литературы. Мацуо Басё. Тикамацу Мондзаэмон.

Тема 8. Современный японский язык. Краткая история Японии (периоды Мэйдзи, Сёва, Тайсё, Хэйсэй). Реформы японской письменности. Реставрация Мэйдзи. Три реформы Министерства образования Японии 1900г. Основные реформы послевоенного периода. Список тоё кандзи (当用漢字). Список дзиммэё кандзи (人名用漢字). Фонетика современного японского языка. Современные тенденции (нарушение акцента, интонации). Просторечия. Литературный язык и диалекты. Лексика современного японского языка. Современные тенденции (вакамоно-котоба, васэй-эйго; нарушение в использовании окуриганы, канакаки, мадзэаки, катакана-но ранъё; политическая корректность). Морфология современного японского языка. Современные тенденции (нихонго-но мидарэ; распространение сокращенных форм). Синтаксис современного японского языка. Современные тенденции в японском синтаксисе.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Основными видами учебных занятий курса являются лекционные занятия, практические занятия, самостоятельные занятия, в том числе под руководством преподавателя.

На лекционных семинарских занятиях у учащихся формируется представление о специфике развития японского языка, а также об общелингвистических тенденциях его развития.

Самостоятельное изучение теоретического материала направлено на развитие у студентов навыков работы с научной литературой, а также на развитие способностей использовать эти навыки для решения профессиональных задач. В качестве теоретического материала для изучения студентам также предлагаются научно-популярные статьи, а также перечень рекомендуемых к ознакомлению литературных памятников.

Овладение программным материалом, развитие умений работы с научной литературой и проведение собственных изысканий организуются преподавателем с учетом индивидуальных способностей и склонностей студентов.

Овладению программным материалом помогает правильная организация самостоятельной работы студентов, проведение индивидуальных консультаций, использование компьютерных средств и современных достижений науки и информационных технологий.

Важнейшим итогом изучения курса должно быть привитие обучаемым умений систематического и основательного изучения теоретических трудов в области изучения и языка, и практического их использования.

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

Успешное усвоение курса История языка не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения и желания студентов понять и принять задачи и содержание учебного предмета.

Самостоятельная работа нацелена на систематизацию и проработку изучаемой теории, а также практического лексического материала и представляет собой следующие виды деятельности:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- подготовка публичного разъяснения изученного теоретического материала;
- выполнение практических заданий;
- самостоятельный поиск информации и подготовка презентации для устного высказывания по теме;
- пользование справочной и реферативными материалами;
- работа с оригинальными японско-японскими толковыми словарями;
- ведение терминологического словаря (термин на японском, фонетическая запись и русский эквивалент).

Для успешной учебной деятельности студенту необходимо самостоятельно и с помощью преподавателя развивать в себе следующие умения:

- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- критически подходить к анализируемому материалу, не ограничиваясь одним источником;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами, включая электронные источники;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам;
- проводить глубинный анализ изучаемых явлений, переносить теоретические обобщения на практический материал с приведением максимального количества примеров;
- самостоятельно анализировать свои ошибки и выделять слабо-усвоенные темы, при необходимости возвращаться к ранее изученному материалу для его закрепления.

Таким образом, выработка и развитие правильных учебных умений является неотъемлемым компонентом успешного учебного процесса, на что необходимо обратить внимание и студентам, и преподавателям.

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

Номер раздела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
-------------------------	--	-----------------	--------------

Тема 1	Японские названия основных категориальных единиц японской филологии	7	Практическое задание
Тема 2	Японские СМИ о национальном языке. Просмотр видео-передач.	8	Практическое задание
Тема 3	Судьба айнского языка. Просмотр видео-интервью.	8	Практическое задание.
Тема 4	Виды иероглифического письма.	9	Практическое задание
Тема 5	Общие черты с алтайскими языками	9	Практическое задание
Тема 6	Японский язык как язык поэзии. Поэтические фигуры речи и художественные приемы. Жанры поэзии.	9	Практическое задание
Тема 7	Языкознание в Японии: теория языкового существования	9	Практическое задание
Тема 8	Японский язык в современном мире. Сложности японского языка. Пропаганда японского языка за рубежом. Программы обучения японскому языку. Представление о международной роли японского языка.	9	Практическое задание

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно

- письменное выполнение контрольных работ и практических заданий;
- письменное предоставление практических заданий, предусмотренных содержанием самостоятельной работы в виде доклада в свободной форме и презентации.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

Формы и технологии, используемые для освоения дисциплины «История языка» способствуют формированию и развитию специалиста, способного осуществлять продуктивную профессиональную деятельность по выбранной и осваиваемой в вузе специальности.

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа

ТЕМА 1. Введение в японскую филологию.	лекция-презентация в режиме online	Устный ответ. Практическое задание	Не предусмотрено
ТЕМА 2. Воззрения японцев на японский язык.	лекция-презентация в режиме online	Круглый стол	Не предусмотрено
ТЕМА 3. Происхождение японского языка.	лекция-презентация в режиме online	Контрольная работа № 1	Не предусмотрено
ТЕМА 4. История японской письменности	лекция-презентация в режиме online	Проект	Не предусмотрено
ТЕМА 5. История японского языка. Древнеяпонский язык.	лекция-презентация в режиме online	Устный ответ Контрольная работа №2	Не предусмотрено
ТЕМА 6. История японского языка. Классический японский язык	лекция-презентация в режиме online	Устный ответ. Проект.	Не предусмотрено
ТЕМА 7. История японского языка. Новояпонский язык	лекция-презентация в режиме online	Устный ответ. Контрольная работа № 3	Не предусмотрено
ТЕМА 8. Современный японский язык	лекция-презентация в режиме online	Проект.	Не предусмотрено

6.2. Информационные технологии

При реализации различных видов учебной и внеучебной работы предполагается:

- использование возможностей интернета в учебном процессе (использование сайта преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление обучающихся с оценками и т. д.));
- использование электронных учебников и различных сайтов (например, электронных библиотек, журналов и т. д.) как источников информации;
- использование возможностей электронной почты преподавателя;
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т. д.);
- использование интегрированных образовательных сред, где главной составляющей являются не только применяемые технологии, но и содержательная часть, т. е. информационные ресурсы (доступ к мировым информационным ресурсам, на базе которых строится учебный процесс);
- использование виртуальной обучающей среды (LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров]

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для информационной безопасности
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
KOMPAS-3DV21	Создание трёхмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трёхмерной компьютерной графики
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей

Наименование программного обеспечения	Назначение
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Lazarus	Среда разработки
PascalABC.NET	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
Far Manager	Файловый менеджер
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчётности
Maple 18	Система компьютерной алгебры
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных
ObjectLand	Геоинформационная система
КРЕДО ТОПОГРАФ	Геоинформационная система
Полигон Про	Программа для кадастровых работ

6.3.2.Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» http://dlib.eastview.com Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов www.polpred.com
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARKSQL НПО «Информ-систем» https://library.asu.edu.ru/catalog/
Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://journal.asu.edu.ru/
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru
Справочная правовая система КонсультантПлюс. Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила. http://www.consultant.ru

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1. Паспорт фонда оценочных средств.

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «История языка» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 5. Соответствие разделов, тем дисциплины, результатов обучения по дисциплине и оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
1.	Вводная лекция. Введение в японскую филологию.	ОПК-1	Устный ответ. Практическое задание
2.	Воззрения японцев на японский язык.	ОПК-1	Круглый стол
3.	Происхождение японского языка.	ОПК-1	Контрольная работа № 1
4.	История японской письменности	ОПК-1	Проект
5.	История японского языка. Древнеяпонский язык.	ОПК-1	Устный ответ Контрольная работа №2
6.	История японского языка. Классический японский язык	ОПК-1	Устный ответ. Проект.
7.	История японского языка. Новояпонский язык	ОПК-1	Устный ответ. Контрольная работа № 3
8.	Современный японский язык	ОПК-1	Проект.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание основных гипотез происхождения японского языка, выдвинутых ведущими отечественными и зарубежными японистами, основных исторических этапов развития японского языка и его письменной системы, включая особенности всех языковых аспектов, знает, каким образом данные особенности отражаются в современном японском языке, осуществляя анализ без ошибок, на 90%-100% выполняет практическое задание по теме (контрольная работа итд.).
4 «хорошо»	демонстрирует глубокое знание основных гипотез происхождения японского языка, выдвинутых ведущими отечественными и зарубежными японистами, основных исторических этапов развития японского языка и его письменной системы, включая особенности всех языковых аспектов, но допускает единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания, знает, каким образом данные особенности отражаются в современном японском языке, осуществляя анализ с некоторыми неточностями, на 70%-89% выполняет практическое задание по теме (контрольная работа итд.).
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное знание основных гипотез происхождения японского языка, выдвинутых ведущими отечественными и зарубежными японистами, основных исторических этапов развития японского языка и его письменной системы, включая особенности всех языковых аспектов, допускает единичные ошибки, исправляемые самим студентом только после наводящих вопросов преподавателя, путается каким образом данные особенности отражаются в современном японском языке, осуществляя анализ с некоторым количеством ошибок, на 60%-69% выполняет практическое задание по теме (контрольная работа ит.д.).
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенный пробелы в знании основных гипотез происхождения японского языка, выдвинутых ведущими отечественными и зарубежными японистами, основных исторических этапов развития японского языка и его письменной системы, включая особенности всех языковых аспектов, допускает большое количество ошибок, которые не может исправить даже после наводящих вопросов преподавателя, путается каким образом данные особенности отражаются в современном японском языке, осуществляя анализ с большим количеством ошибок, менее, чем на 60% выполняет практическое задание по теме (контрольная работа ит.д.).

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

5 «отлично»	Демонстрирует умение самостоятельно провести внутриязыковой перевод и истолковать классический текст, при анализе без проблем применяет знания о состоянии языка на определенном этапе во всех языковых аспектах, владеет
----------------	---

	навыками этимологического анализа письменной формы, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы.
4 «хорошо»	Демонстрирует умение самостоятельно провести внутриязыковой перевод и истолковать классический текст, при анализе без проблем применяет знания о состоянии языка на определенном этапе во всех языковых аспектах, владеет навыками этимологического анализа письменной формы, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы; допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя.
3 «удовлетворительно»	Демонстрирует неуверенные и несистематизированные навыки самостоятельно провести внутриязыковой перевод и истолковать классический текст, при анализе с большим трудом применяет знания о состоянии языка на определенном этапе во всех языковых аспектах, крайне неуверенно владеет навыками этимологического анализа письменной формы, не умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы; допускает систематические ошибки, которые с трудом способен исправить после замечания преподавателя.
2 «неудовлетворительно»	не способен самостоятельно провести внутриязыковой перевод и истолковать классический текст, при анализе с большим трудом применяет знания о состоянии языка на определенном этапе во всех языковых аспектах, крайне не владеет навыками этимологического анализа письменной формы, не умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы; знания теоретического материала настолько отрывочны, что не позволяют применить их для выполнения практического задания.

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

ТЕМА 1.

Практическое задание

Между учащимися распределяются разные периоды в истории японского языка, ключевые этапы которых необходимо изобразить на ватмане. Студенты могут использовать цветные карандаши, фломастеры и маркеры для создания рисунка. При этом текста должно быть минимум. Затем каждый из них выходит к доске и, демонстрируя свою работу, кратко рассказывает одногруппникам об основных изменениях, которые происходили с японским языком в тот период.

- 1) I-IV вв.
- 2) VIII-XIII вв.
- 3) XVI-XVII вв.
- 4) XIX в.
- 5) XX в.

ТЕМА 3.

Контрольная работа №1

Задание 1. Выберите правильный ответ.

1. Какие два источника описывают историю происхождения страны с точки зрения божественного начала?

- а) Гэндзи-моногатари
- б) Нихон-сёки
- в) Макура но соси
- г) Манъёсю
- д) Синто-гобусё
- е) Фудоки
- ё) Кодзики
- ж) Гунки

2. От какого языка происходят следующие языки: тунгусо-маньчжурские, тюркские, монгольские, японский (предположительно) и корейский?

- а) Рюкюский
- б) Праалтайский
- в) Айнский
- г) Австронезийский

3. Наибольшее сходство между древнеяпонским и древнекорейским языками прослеживается на...

- а) Лексическом уровне
- б) Грамматическом уровне
- в) Фонетическом уровне

Задание 2. Кратко охарактеризуйте гипотезу Огуры Симпэя.

Задание 3. Чем объясняется родство японского языка с алтайскими языками?

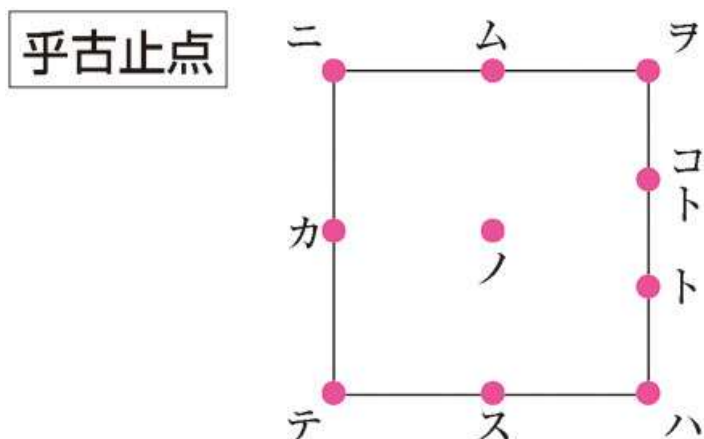
Задание 4. Сопоставьте фамилию ученого и его теорию о родстве японского языка с другими.

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| №1. Е. Д. Поливанов | А. С австроазиатскими языками |
| №2. К. Паркер | Б. С алтайскими языками |
| №3. Н. Мацумото | В. С малайским языком |
| №4. С. Мураяма и Кимун Ли | Г. С тибето-бирманскими языками |
| №5. Н.А. Сыромятников | Д. С языком государства Когурё |

ТЕМА 4.

Проект

Название проекта: «Возрождение системы окототэн». Студенты должны придумать 5 предложений на японском языке, но записать их с помощью японской системы окототэн. Затем каждый из учащихся демонстрирует свои предложения одноклассникам, а те в свою очередь пытаются их прочитать и перевести.



ТЕМА 5. Контрольная работа №2

Задание 1. Выберите правильный ответ:

1. Какой тип письма записи слов в японском языке появился раньше?

- а) Иероглифическая система записи
- б) Хирагана
- в) Катакана

2. В чём заключается особенность камбуна?

- а) Является исключительно письменным языком
- б) Не содержит знаков «каэритэн» для построения японского синтаксиса
- в) Содержит не только иероглифы, но и кану для записи слов

3. Какое слово использовалось в древних и средневековых китайских письменных памятниках для обозначения жителей Японского архипелага?

- а) Ва
- б) Айну
- в) Во
- г) Ямато

Задание 2. Сопоставьте термин и определение.

№1. Фуригана

А. Устаревшие варианты написания знаков азбуки хираганы

№2. Хэнтайгана

Б. Уменьшенная кана для записи слияния в одну мору некоторых пар «слог-гласная» или для удвоения звука

№3. Окуригана

В. Фонетические подсказки в японской письменности

№4. Манъёгана

Г. Ранняя форма японской письменности, в которой японские слова записывались схожими по звучанию китайскими иероглифами

№5. Сутэгана

Д. Суффиксы в виде каны для иероглифов кандзи в японском языке

Задание 3. Кратко охарактеризуйте период Дзёмон.

Задание 4. Кратко охарактеризуйте период Яёй.

Задание 5. Кратко охарактеризуйте период Кофун.

ТЕМА 6. Проект

Название проекта: «Жанры японской поэзии». Студенты делятся на группы по 2-3 человека и выбирают одну из ниже представленных тем:

1. Рэнга;
2. Хайку;
3. Хокку.

Затем группы готовят доклад с презентацией, где указывают историю возникновения выбранного жанра японской поэзии, перечисляют особенности, называют имена наиболее известных поэтов, приводят примеры на японском языке и переводят их.

ТЕМА 7. Контрольная работа №3

Задание 1. Выберите правильный ответ.

1. Период Эдо – это время правления клана...:

- а) Минамото
- б) Токувага
- в) Асикага
- г) Фудзивара

2. Структура хайку:

- а) 5-7-5-7-7
- б) 7-5-7
- в) 5-7-7
- г) 5-7-5

3. Кто считается самым известным поэтом периода Эдо?

- а) Кобаяси Исса
- б) Мацуо Басё
- в) Ёса Бусон

4. Из какого языка в японский язык пришли первые европейские заимствования?

- а) Английского языка
- б) Голландского языка
- в) Немецкого языка
- г) Французского языка

Задание 2. Кратко охарактеризуйте состояние лексического состава японского языка в XIV-XV вв.

Задание 3. Кратко опишите общие достоинства и недостатки памятников художественной литературы того времени.

Задание 4. Сопоставьте заимствование и язык, из которого оно пришло (некоторые заимствования представлены в современной сокращенной форме):

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| №1. バイト (подработка) | А. Французский |
| №2. パン (хлеб) | Б. Английский |
| №3. イクラ (красная икра) | В. Голландский |
| №4. リモコン (пульт) | Г. Немецкий |
| №5. イギリス (Англия) | Д. Китайский |
| №6. 天使 (ангел) | Е. Португальский |
| №7. アベック (влюблённая парочка) | Ж. Русский |

ТЕМА 8. Проект

Название проекта: «Лента времени». Каждый студент или пара студентов выбирает себе определенный период развития японского языка и визуально изображает начало или окончание значимых исторических изменений в языке на рулоне бумаги в горизонтальном расположении. На отрезке внизу отмечается дата и разноцветными линиями обозначаются продолжительность определенного события, который указывается на ней на японском языке (реформа норм правописания, смена эпохи ит.д.), включаются также основные языковые характеристики периода. На самом занятии студенты публично характеризуют каждый период, и рулон за рулоном составляют единую историческую ленту (проводят дополнительные линии – о событиях, которые переходят из периода в период) и завершают работу единым кратким рассказом об этапах исторического развития японского языка.

Тема 1. История языка. Предмет и объект изучения. Основные понятия. Методы и основные проблемы.

Вопросы для обсуждения

Предмет и задачи филологии. Предмет и задачи истории языка. Методы исторического языкознания. Внешние и внутренние факторы языковой эволюции. Связь истории японского языка и истории японского народа. Проблемы языковых изменений. Синхрония и диахрония. Законы изменения языка. Введение в японскую филологию. Знакомство с терминологической базой и основными трудами японских филологов, а также русских исследователей в области японской филологии (Алпатов, Драгункин, Сыромятников, Киэда, Ямагути). Периодизация истории японского языка.

Тема 2. Возвращения японцев на японский язык

Вопросы для обсуждения

Актуальность языковых проблем в современном японском обществе. Представления об уникальности и сложности японского языка. Культура молчания.

Тема 3. Происхождение японского языка.

Вопросы для обсуждения

Мифы о происхождении японского народа. Исторические условия формирования японского языка. Лингвистические условия формирования японского языка. Научные гипотезы о происхождении японского языка. Урало-алтайская и полинезийская теории происхождения японского языка. Алтайские языки. Праалтайский язык. Фонетические, грамматические и лексические сходства. Близость с корейским языком. Гипотеза Огуры Симпэя.

Тема 4. История японской письменности.

Вопросы для обсуждения

Типы письма. Предметное письмо. Иероглифическое письмо. Краткая история китайской иероглифики. Эволюция иероглифической письменности Китая. Рисуночное письмо гу-вэнь. Письмо чжоу-вэнь/да-чжуань. Письмо сяо-чжуань. «Официальное письмо» ли-шу. «Уставное письмо» кай-шу. Китайские курсивы для переписки. Каллиграфические стили. Орудия и материалы письма. Ранняя японская письменность. Дзиндай модзи (или камиё модзи, 神代文字, букв. «письменность эры богов»). Якобы древняя японская азбука хоцума-цутаэ. Камбун и диакритические знаки. Знаки препинания и повтора. Система окототэн. Принципы чтения камбуна. Манъёгана, ироха. Происхождение и развитие японских слоговых азбук (хирагана, катакана). Хэнтайгана. Появление смешанного письма. Кана-мадзири-бун – самый распространенный способ письма. Завершение формирования японского иероглифического знака. Появление японских каллиграфических стилей. Кокудзи – иероглифы японского происхождения. Васэй-кандзи. Кёику кандзи. Ромадзи. Киридзи.

Тема 5. История японского языка. Древнеяпонский язык.

Вопросы для обсуждения

Краткий очерк истории Японии (период Дзёмон, Яёй, Кофун). Внешняя политика Японии. Упоминание японского народа в китайских хрониках. Народ Ва (和). Древнеяпонский язык. Общая характеристика фонетической, лексической, грамматической, морфологической и синтаксической систем древнеяпонского языка. Слова-табу. Семантика. Склонения и части речи. Факультативность падежей.

Тема 6. История японского языка. Классический японский язык.

Вопросы для обсуждения

Краткий очерк истории Японии (периоды Нара, Хэйан). Характеристика фонетической, лексической, морфологической и синтаксической систем классического японского языка (бунго). Мнимая и реальная полуфункциональность падежных формантов. Система наклонений. Периоды бунго: раннесредневековый и позднесредневековый. Роль Киотского диалекта в формировании бунго. Бунго и Гэнго. Эйхара Сайкаку. Театр Но. Годзюон. Разделение бунго и кого. Элементы бунго в современных письменных текстах. Камбун. Кунтэн. Баокун. Фуригана. Окуригана. Манъёгана. Вокототэн. Бодзи и ситтон.

Японский язык как язык поэзии. Поэтические фигуры речи и художественные приемы. Жанры поэзии. «Сто стихотворений ста поэтов». Стихотворения Рэнга. Хайку. Хокку. Жанр Моногатари. Цукури-моногатари и Ута-моногатари. «Повесть об Исэ», «Такэтори-моногатари», «Отикубо-моногатари». Жанр Никки «дневники». «Путевые заметки из Тоса». «Повесть о принце Гэндзи». «Записки у изголовья». Героические сказания. «Повесть о доме Тайра». Жанр Отогидзоси. Стилль Сэцуба.

Тема 7. История японского языка. Новояпонский язык

Вопросы для обсуждения

Краткий очерк истории Японии (период Эдо). Характеристика фонетической, лексической, морфологической и синтаксической систем новояпонского языка. Периодизация истории новояпонского языка. Памятники художественной литературы. Мацуо Басё. Тикамацу Мондзаэмон.

Тема 8. Современный японский язык.

Вопросы для обсуждения

Краткая история Японии (периоды Мэйдзи, Сёва, Тайсё, Хэйсэй). Реформы японской письменности. Реставрация Мэйдзи. Три реформы Министерства образования Японии 1900г. Основные реформы послевоенного периода. Список тоё кандзи (当用漢字). Список дзиммё кандзи (人名用漢字). Фонетика современного японского языка. Современные тенденции (нарушение акцента, интонации). Просторечия. Литературный язык и диалекты Лексика современного японского языка. Современные тенденции (вакамоно-котоба, васэй-эйго; нарушение в использовании окуриганы, канакаки, мадзэгаки, катакана-но ранъё; политическая корректность). Морфология современного японского языка. Современные тенденции (нихонго-но мидарэ; распространение сокращенных форм). Синтаксис современного японского языка. Современные тенденции в японском синтаксисе.

Перечень вопросов и заданий, выносимых на экзамен

1. Периодизация истории японского языка.
2. Проблемы истории периодизации японского языка.
3. Ямато-котоба: исконно японский язык.
4. Письменные памятники древнеяпонской языковой эпохи.
5. Появление иероглифов в японском языке.
6. Японизация китайских текстов «канбун».
7. Вклад Сётоку Тайси в развитие японской письменности.
8. «Манъёсю» и первые азбуки японского языка.
9. Правила использования иероглифов в период Хэйан.
10. Трансформация иероглифической азбуки «манъёгана» в слоговую азбуку.
11. Отличие «сэммё» от китайских текстов.
12. Особенности женской слоговой азбуки «хирагана».
13. Особенности мужской слоговой азбуки «катакана».
14. Этапы в использовании каны.
15. Формирование фонетической системы «годзюон».
16. Письменность и письменная литература на японском языке в средние века.
17. Реформа норм правописания 1946 г.
18. Реформа норм правописания 1986 г.
19. Правописание китайских и европейских заимствований.
20. Исторические предпосылки существования множества чтений иероглифов.
21. Характерные особенности современного японского языка.
22. Особенности айнского языка и его влияние на японский язык.

23.Молодежный сленг и его особенности.

24.Корейский, айнский и английский язык в современной Японии.

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.				
1.	Задание закрытого типа	На сегодняшний день иероглифический минимум составляет: 1) 1894 иероглифа 2) 2136 иероглифов 3) 2416 иероглифов 4) 1987 иероглифов	2	1
2.		Как называется современная система японской письменности: 1) Манъёгана 2) Камбун 3)Кандзи-кана-мадзири-бун 4) Бунго	3	1
3.		Как называется один из самых известных старых романов, написанных в Японии? 1) «Повесть о прекрасной Отикубо» 2) «Повесть о Гэндзи» 3) «Повесть о старике Такэтори» 4) «Повесть об Исэ»	2	1
4.		В каком веке в японском языке появились первые заимствования из европейских языков? 1) XV в. 2)XIV в. 3) XVII в. 4)XVI в.	4	1
5.		Что такое «хэнтайгана»? 1) устаревший вариант написания знаков азбуки хирагана	1	2

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		2) фонетические подсказки в японской письменности 3) старый литературный японский язык 4) способ записи японских текстов средствами китайского языка		
6.	Задание открытого типа	Укажите особенности разговорного и письменного японского языка	Особенности письменного японского языка: 1. Предложения длинные, а используемая лексика изобилует сложными словами. 2. Структура предложения во многом подчиняется определенным правилам, а сокращений практически нет. 3. Широкое использование официальной лексики. 4. В качестве письменного стиля используются: китайский, японский, литературный, письменный-разговорный, эпистолярный и научный стиль. 6. Поскольку исходящая информация однозначна, она должна быть четко передана. Особенности разговорного японского языка: 1. Предложения относительно короткие. Много простой для восприятия лексики.	15

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			2. Часто используются междометия, частицы, заканчивающие предложение, вопросительные слова и многое другое. 3. Встречаются инверсия и паузы. 4. Деление языка и диалектов на «женские» и «мужские». 5. В предложениях свободно опускается подлежащее, что не создает препятствий для понимания говорящим. 6. В сравнении с письменным языком, в устном часто используются дополнения 「の (ん) だ」 「の (ん) である」 「の (ん) です」 「の (ん) であります」.	
7.		Что такое японская система точек «окототэ»?	Это пометки на китайских текстах, с помощью которых японцы указывали грамматическое значение слова. В зависимости от расположения, точка играла роль той или иной частицы в японском языке. Например, точка посередине иероглифа могла обозначать частицу の, а точка в левом верхнем углу —	15

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			направленность действия に.	
8.		Как и когда возникла азбука катакана?	Первым языком японских рукописей был китайский. Однако очень скоро японцы обнаружили, что это не всегда удобно на практике, потому что их собственный язык в грамматике, лексике, фонетике не имеет с китайским ничего общего. Поэтому в VIII в. было принято решение создать азбуку, которую можно было бы использовать для пояснения китайских иероглифов. Она получила название «катакана». Сами знаки катаканы представляют собой части знаков маньёганы (недописанные иероглифы). При помощи подписей на катакане японские монахи запоминали чтения иероглифов в священных текстах.	15
9.		Кратко опишите четыре способа использования китайских иероглифов в японском языке.	1) Сэйкун («правильно толкование») – использование иероглифов с учетом китайского смысла, но японского чтения. 2) Сэйон («Правильное произношение») – использование иероглифов с учетом китайского	15

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			произношения и смысла. 3) Сяккун («Заимствованное толкование») – использование иероглифов без учета китайского смысла и без учета китайского произношения. 4) Сякуон («заимствованное произношение») Использование иероглифов без учета китайского смысла, но с учетом китайского произношения.	
10.		На какие четыре группы можно разделить иероглифы по их происхождению?	1) Пиктограммы (изобразительные знаки), происходят от примитивных изображений предметов и живых существ, видимых глазу. Например: 日 солнце; 月 луна; 山 гора; 川 река; 木 дерево; 目 глаз; 人 человек. 2) Простые идеограммы (указательные знаки), происходят от не видимых глазу абстрактных понятий, которые истолковываются методом указателей и изображаются рисунками, имеющими условный смысл. Например, 一 один; 二 два; 三 три; 上 верх; 下 низ; 中 внутри.	20

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			3) Сложные идеограммы (знаки, понятные по смыслу) обозначают условный смысл, при этом изображение предмета в иероглифике не самоцель. Общее значение иероглифа складывается, если обобщить смысл всех составляющих его элементов. Например, 休 (отдых), состоит из иероглифов 人 (человек) и 木 (дерево); 森 (лес), состоит из трёх иероглифов 木 (дерево). 4) Фоноидеограммы (знаки, соединяющие форму и звучание) составлены из нескольких графем. Общее значение иероглифа складывается, если обобщить смысл составляющих его элементов. Состоят из нескольких графем различных по своим функциям. Одна из этих графем — «детерминатив» (смысловой показатель), который передает семантическую принадлежность иероглифа, другая — «фонетик» (звуковой показатель), передающий чтение знака в целом. Например, 性 (せい)	

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			пол; 生 – фонетик.	

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине

Для оценки учебных достижений студента применяется балльно-рейтинговая система. В рамках курса производится обязательный текущий контроль– это непрерывно осуществляемый в ходе аудиторных и самостоятельных занятий по учебному курсу контроль уровня знаний, умений, опыта деятельности студента и развития его личностных качеств за фиксируемый период времени в течение семестра. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение и участие в практических занятиях, баллы, полученные студентом за самостоятельно (под контролем ведущего преподавателя)выполненные домашние задания, а также по различным формам текущего и промежуточного контроля в течение данного семестра.

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	<i>Полный ответ по теме семинарского занятия</i>	3/10	30	по расписанию
2.	<i>Корректное выполнение контрольной работы</i>	3/10	30	по расписанию
3.	<i>Участие в проекте</i>	2/ 10	20	по расписанию
Дополнительный блок				
4.	<i>Экзамен</i>	10	10	По расписанию и промежуточной аттестации
Всего			90	-
Блок бонусов				
5.	<i>Корректно оформленная</i>	1	7	по

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
	<i>презентация</i>			расписанию
6.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>	3	3	по расписанию
Всего			10	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
Опоздание на занятие	-2
Пропуск занятий без уважительной причины	-3
Неготовность к занятию	-3
Невыполнение домашнего задания	-3
Нарушение учебной дисциплины	-2

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале
90–100	5 (отлично)
85–89	4 (хорошо)
75–84	
70–74	
65–69	3 (удовлетворительно)
60–64	
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)

При реализации дисциплины в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Основная литература

1. Алпатов, В.М.Японистика. Теория языка. Социоллингвистика. История языкознания. - М. : Издательский Дом ЯСК, 2017. - 520 с.
2. Алпатов В.М., История лингвистических учений [Электронный ресурс]: Учебное пособие. / Алпатов В. М. - М. : Издательский дом "ЯСК", 1998. - 368 с. - ISBN 5-7859-0049-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5785900491.html>(ЭБС «Консультант студента»)

8.2. Дополнительная литература

1. Алпатов, В.М. Категории вежливости в современном японском языке / отв. ред. И.Ф. Вардуль. - изд. 3-е. - М. : ЛИБРОКОМ, 2009. - 152
2. Лаврентьев, Б.П. Практическая грамматика японского языка. - 4-е изд. ; испр. - М. : Живой язык, 2005. - 352 с.
3. Алпатов В.М., Япония: язык и культура / Алпатов В.М. - М. : Издательский дом "ЯСК", 2008. - 208 с. URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785955102733.html> (ЭБС «Консультант студента»)
4. 怪談. [Полнометражный фильм «Кайдан», 1964]

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. 当用漢字字体表 [Таблица общеупотребительных иероглифов]
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kakuki/syusen/tosin05/
2. Японско-русский словарь слов и выражений URL: <https://warodai.ru>
3. Японский тезаурус: <https://thesaurus.weblio.jp/>

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данной дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. При этом обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной и научной литературы по данной дисциплине. В библиотеке оборудован компьютерами читальный зал с доступом в Интернет для доступа к электронно-библиотечной системе.

Перечень материально-технического обеспечения данной дисциплины включает в себя: компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, лингафонные кабинеты, мультимедийные классы. При использовании электронных изданий вуз обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе в соответствии с объемом изучаемой дисциплины.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины

(модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).